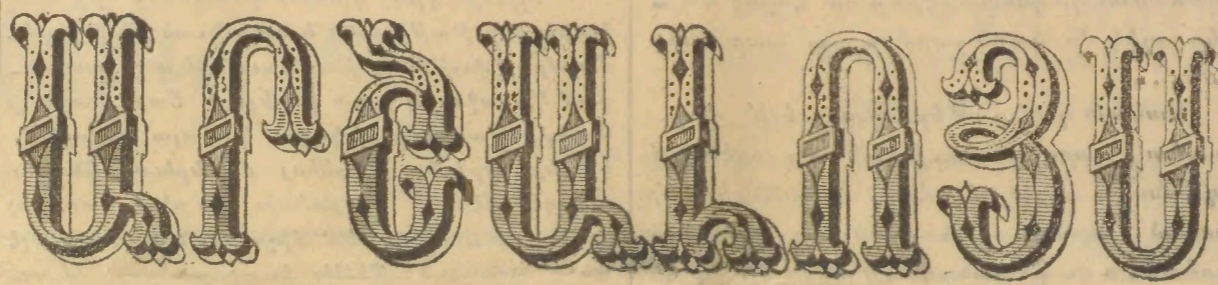


ՏԵՐ ԵՒ ՏՆՕՒԼՆ
Ծ. ՓՈՐՈՍԵԱՆ

Եմանկ կամ որ եւ է գրութիւն
պէտք է ուղղել առ
Տնօրինութիւն ԱՐՇԱԼՈՒՅՍ Լրագրի
ԳԱԶԻՐԷ (Եգիպտոս)

Adresse :
E. TOROSSIAN
Direct. - propr. du journal Arménien
ARCHALOUYCE
LE CAIRE (EGYPTE)

Les annonces sont reçues à des prix
très modérés.



Լ Ի Ա Գ Ի Բ

ԱԶԳԱՅԻՆ ԳՐԱԿԱՆ ԵՒ ԲԱՂԱՔԱԿԱՆ

ԿԸ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԻ ԶՈՐԵԲՇԱԲԻ ԵՒ ՇԱՐԱԹ ՕՐԵՐԸ

Les annonces sont reçues à des prix
très modérés.

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԿՈՒԻՆ	
ԵՒԻՊՏՍՈՒ ՀԱՄԱՐ	
Տարեկան 100 քիւի համար ողջ թիւն	60
Վեցամս	35
ՕՏԱՐ ԵՐԿԻՐՆԵՐ	
Տարեկան Թրակի	20
Վեցամսայ	12

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԿՈՒԻՆ ԿԱՆԵԿ
Եւ թղթատորի ծախքը
Խնայարարական վրայ է .
Խնայարարական ուղղուած գրութիւնք
Եւ չեն տրուիր .
ԱԶԳԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆԻ
Կանխիկ վճարելի են .

ՄԱՍԼՈՅ ՏԱԿ

ՑԱՆԻՐԳԻ ՀԱՅՐԵՆԵԱՑ

ԳՐԵՑ
ՀԱՅՈՐԴՈՒԹԻՒՆ

Հաստատուած են Ա. Բ. Գ. Դ. Ե. Զ. Է. և
Ըրդ. պրակներն :

Անկենսական րոպէս . Ընայնատար սպարոն-
քիւն . 12 պրակի բաղկացուած :

Գին 10 դահլիսական ողջ .

ՍՐՏԻ ՑԱՆԻՐ ԱՌԱՐԵԻ

« Ha, Wies in meinem Herzen reiszt ! »

(GOETHE)

« Ո՛հ, ի՛նչպէս սիրս կը մտնեմքի . . . »

(ԿԵԹԷ)

Ո՛հ, կը մտնեմք սիրտը բոցակէզ,
Երբ Արեւն, առտուն, կարմիր լուսագէտ,
Շող մը կ'արձակէ ճակատի մտաւայտ
Ու կարտաւառ աչքերու զմայ
Կը պարզէ յուշերն Մայր Հայրենիքի . . .
Հոգի՛ս կը քաղուի,
Սիրտը կեղեքուի :

Վառուած է սիրտը հո՞ծ վիշտերու մէջ,
Ինձ՛ իմ Հայրենիք հուր, բոց մէջ անշէջ,
Արեւ, որ ծագիս Հայոց լեռներէն՝
Պակեցո՞ւր բան մը հողուոյ վերջերէն
Որ ինձ մտնցնէ վիշտիս երկէր . . .
Հոգի՛ս կը քաղուի,
Սիրտը կեղեքուի :

Հայ լեռներուն վրայ Դունն սէր ես, Արեւ,
Երբ խիտ կը ծագիս, հո՞ս, գլխուս վերեւ . . .
Մտեցայ բարձունքէն շողերդ մինչեւ հո՞ս՝
Որպէս կը զառնան հողուոյ վշտակոծ,
Նոր ցաւ, նոր աղետ բանս նոր վէրքի . . .
Հոգի՛ս կը քաղուի,
Սիրտը կեղեքուի :

Ա՛հ, ի՛նչ զգախտ եմ . . . Հայրենիք զուրկ՝
Շուրջս են պաշարեր հոգիներ ըտրուկ . . .
Գո՞նէ գանձայ՛ հոս սիրոյ ողջոյն . . .
Ո՛չ . . . խոտն է տիրեր սիրտերն ամէնուն . . .
Ձիւնուած են ամէնքն ընդգէ՛մ ամէնքի . . .
Հոգի՛ս կը քաղուի,
Սիրտը կեղեքուի :

Կարծես թէ փռչե՛ եմ ամէնուն աչքին . . .
Կամ ըտրուկ մ'երեւց անխուս կամքին . . .
Սուտն իրենց՝ իրաւ, իրենց սիրտն է սեւ,
Կ'ուզեն որ մարի իմ կեանքս արեւ . . .
Ա՛հ, ա՛յսպէս, օրերս սրուած հոսանքի՛
Հոգի՛ս կը քաղուի,
Սիրտը կեղեքուի :

Ա՛րեւ, Դունն գիտե՛ս, օրերս դարձան
Հազար ցաւերով սահեցան, անցան . . .
Դարման չի գտայ ամբան օրերուս,
Ինձ անէծք մ'եղար, գարկեր իմ գլխուս . . .
Ա՛լ ձըմեռս եկաւ, հեռացի՛ր մէկդի . . .
Հոգի՛ս թո՛ղ քաղուի,
Սիրտը կեղեքուի :

Բայց, որքա՛ն ապրիմ՝ ձըմեռն այս կեանքիս՝
Որքա՛ն թաւալիմ մէջն այս հոսանքիս,
Որքա՛ն տրոփէ սիրտս՝ առտու, իրիկուն,
Դիտցի՛ր թէ անէծք մ'ես հոս ինձի Դունն . . .
Ձի բացած վարդերդ ուրիշին տըրի,
Սիրտն փռչերն ինձ բաժին հանեցի . . .
Հոգիս քաղեցի՛ր . . .
Սիրտը մեռուցի՛ր . . .
ՀԱՅՈՐԴՈՒԹԻՒՆ

ԱԶԳԻՍ ՀԱՅՐԻԿՆ
ՈՒ ՆԱՀԱՊԵՏ՝

Սոյն վերնագրով Խմբագրական մը ե-
րեցաւ Բազմալեզուի վերջին թիւ 8, Օգոս-
տոս ամսաթիւուն մէջ՝ Հ. Ս. Երեմեան ըս-
տորագրութեան ներքեւ, Խմբագրական մը՝
ծայրէ ի ծայր հայհոյութիւններով լի, փա-
ղաքուած, անշուշտ, նոյն թուոյն մէջ Ե-
րեցած այն եօթնուկէս սիւնակներէն՝ զորս
Հայոց Հայրիկը նուիրել է « Հայր Աղիշա-
նի յիշատակին » .

Յիշեալ Յօդուածի պարունակութեան
վրայ խօսելէ առաջ, պարտք կը հա-
մարելք ըսել, նախ, կատարեալ անկեղծու-
թեամբ թէ՛ Հայոց Հայրիկը՝ Հայաստան-
եայց Ս. Եկեղեցւոյ ընդհանրական Պետր՝
հայ ազգիս Վեհափառ գլուխը լաւ կ'ը-
նէր՝ եթէ այս պարագայիս մէջ՝ քիչ մը
ծանրութեամբ շարժէր ու այնքան փութ-
կոտուիլն չ'ունենար Հայր Աղիշանի յի-
շատակին հանդէպ, ըստ որում Հայոց Հայ-
րիկը ազգը և եկեղեցին կը ներկայացնէ և
ամենայն Հայոց Հայրապետի մը կողմէ
տրուած այդպիսի նուէր մը՝ ո՛չ Սեպտի-
պտեմբերին էր, ո՛չ Արքեպիսկոպոս Տիտղոս,
ո՛չ Կոնստանտին, ո՛չ Պատիկ, ո՛չ ալ ակնհա-
կու թա՛ղ որ այնքան առատօրէն շնորհ-
ուին՝ որոնց ընդունողները սակայն, ո՛րք ո-
մանք ալ ըլլան, Հայաստանեայց եկեղեց-
ւոյ հարգաւոր գաւախներ են՝ որոնք, գոնէ,
արտի անհուն երախտագիտութիւնով մը
կ'ընդունին զայնս ու կ'օրհնեն ն. Ս. Օծու-
թեան թանկագին կեանքը՝ Հայ եպիսկո-
պոսներու, վարդապետներու գրուած մը-
տերմական նամակ մըն ալ չէր այն, վասն-
զի հայ եկեղեցականը ընդունելով Հայոց
Հայրիկին մէկ ո՛ր և է գրութիւնը՝ գէթ
միտնաբարութիւն մը կ'զգայ յանձին և պա-
տիւ մը, մինչդեռ Հայր Աղիշանի յիշատա-
կին ձօնուած յիշեալ եօթնուկէս սիւնակ-
ները, Հայոց Հայրիկին ստորագրութեան
ներքեւ, ո՛րքան ալ նրբամտութեամբ շա-
րագրուած, անէծք և հայհոյութիւն վիճե-
ցուցած են Հոռոմէական այդ վարդապե-
տին բերնէն՝ ուղղուած, անշուն կամ քմա-
հաճ բացառութեամբ մը ընդհանուր ո՛չ-
հոռոմէական Հայ ազգին՝ որուն Գլուխն է
նոյն ինքն Սրբազնագոյն Հայրապետը՝ Հա-
յոց ամենսիրելի Հայրիկը՝ քանի որ նա-
նայեցիկն, ըստ Հ. Ս. Երեմեանի, այն հա-
րագրուած տղայքը՝ Որուն՝ իբրև մէկ հատիկ
վարձատրութիւն, կամ, նշանակ երախտա-
գիտութեան, Վեներելի յարգելի Միտ-
նաբարութեան կը նուիրեն պատկեր մը՝ յո-
րում Վեհափառ Հայրիկը՝ Իր պատկառելի
գիրքով, Իր Հայրապետական Գլուխ թապու-
նու Տարագով, Հայր Աղիշանի ձայն կող-
մէ, իբրև քրտնաբարձ կը ներկայանայ ա-
նոր՝ որ բաղմած է ամբողջ մը վրայ՝ իր ալ
կողմը ունենալով Մշակի ուղեցուցեալ իրմ-
բագրագրութեան Արժուանքն և, ալ ու ձայն,
նաև ուրիշներ՝ որոնք ինչ զործիցներ կը
ներկայանան, ամէնքն ալ բաղմած, բայց
եթէ կը հաճիք տեսնել, ն. Ս. Օծութեանն . . .
Աղիշի՛ Հայրապետը, իր խոնարհամը-
տութեամբն ու անյիշատարութեամբը կրնայ
զիջանիլ ստոր, բայց ազգ մը ողջոյն նոզ-

կանօք կը նայի այդպիսի պատկերի մը՝ ո-
րուն սակայն փառաւորագոյն réclamationերը
կ'ըլլան բարեմիտ Միտնաբարութեան կող-
մէն՝ որպէսզի ամէն հայ մէջմէկ հատ գոնէ
անկէց ու, իբրև զարդ, իր տանը մէջ կա-
խէ . . . — առ ի՛նչ արդեօք, Հայր Աղիշա-
նի պատուելիք, Հայր Աղիշանի Յիշատակին
մեր խորին մեծարանքը մատուցանելու
համար, եթէ ո՛չ՝ Հայոց պատկառելի Հայ-
րիկին Ձեր ըրած նախատինքը մեր կողմէ
ալ նուիրագործելու համար . . . — բայց
անցինք այս ցաւալի կէտը և ի նկատ առ-
նենք Հ. Ս. Երեմեանի Խմբագրականին պա-
րունակութիւնը՝ տեսնելու համար թէ՛ մեր
շնորհունակ վերապատուելի վարդապետը
մինչև որ աստիճան իրաւունք կրնայ ունե-
նալ իր ցափառութեան մէջ ալ յայտնա յա-
նալ երթալու .

Հ. Ս. Երեմեանի յիշեալ Խմբագրակա-
նը շուրջ կը դառնայ այն պայքարին՝ որ
յարուցուցեալ հայ եկեղեցեաց մէջ Հ. Ա-
ղիշանի հոգեհանգիստը կատարելու կամ չի
կատարելու մասին ու շնորհագործի մրտա-
գրչակ, սնարդի անհաշ ձեռքեր, ո՛չ մաք-
րախաչը ինքի, ևն. կը յանդգին կողմ
ընդհանուր ազգիս այն ողջախոս մեծամաս-
նութիւնը՝ որ ամենամեծ իրաւամբ գէ՛մ
կեցաւ կաթոլիկ վարդապետի մը հոգեհան-
գիստը կատարելու, գուցէ չի վրդովելու
համար հանգուցեղոյն սոկորները իր Դերեզ-
մանին մէջ, Հայր Աղիշանին՝ որ իր բովան-
գակ գիտութեամբն ու կարծեցեալ ազա-
տամտութեամբն հանդերձ իբրև թունդ
Պապական, ամենազիլաւոր դաւանողն էր
այն սղորմելի վարդապետութեան՝ թէ ար-
սախոյ Հոռոմէական եկեղեցւոյ յի՛ք վեր-
կուրիւն . Ըսէ՛ք, Վերապատուելի՛ Հայր,
Բաւրիտ նահապետ կ'ընդունէր իր հոգ-
ւոյն համար՝ արտաքոյ հոռոմէական եկե-
ղեցւոյ հայ եկեղեցիներու մէջ կատարուած
հանգոտեան մալթանքները, ըսէ՛ք, Վերա-
պատուելի՛ Հայր, կ'ընդունէ՛ք և Դուք, պի-
տի ընէ՛ք այն հոգեհանգոտեան մալթանք-
ները ի հարկին, Ձեր եկեղեցիին մէջ, ա-
նոնց համար, այն ո՛չ Պապական հայրուն
համար զորս հիմա այնքան ազատամտօրէն
կը շողմէք և, եթէ չէ՛ք ընդունիր՝ ըստ ո-
րում ազատ էք ընդունելու, ինչո՞ւ ուրեմն
այդքան կը մտնաքիք, և, կը յաւանդեք
ամբաստանել ազգ մը իբրև Ասիական ու
չեռնական մնացորդ՝ որ պիտի է եղեր այդ-
նուիրական անուրձ՝ նահապետը . . . անոր
հոգեհանգիստը չի կատարելուն համար .

Ի զուր կը թափէք Ձեր յիշոցներուն
հետ խել մը թափեցի՛ր Յիշեցէք . . . ! !
ներու տեղատարաբ մեր գլխուն և կը պա-
հանջէք որ ֆինկեմ, պրպեմեմ ու ջանանք
ներքեւ Յիշեցէ՛ք . — Ա՛յ, մեծ ջանքերու
պէտք չի կայ . . . — ազգային ամենակարե-
ւոր գործիչներէն մէկն էր երկրակալիչատա-
կըն ներսէս Վարժապետեան՝ Հայոց ազգա-
սէր Պատրիարքը՝ որուն դադարին առջև
պատկառանք ծնրագրեցին Բողոքական,
Օրթոտոքս և մինչև անգամ Հրեաները, ո-
րուն տխուր մահուն գոյծը հնչեցուցին
Բրիտանեայ յարանաւանութեանց բուրգ Ե-
կեղեցիներու զանգակները, բայց հայ-հը-
հոռոմէականներէն որոնցմէ և ո՛չ մէկ եկե-
ղեցական երկցաւ այդ ամէնուն համակրե-
լի Պատրիարքին յուղարկաւորութեան հան-

գէտին՝ որովհետեւ արսախոյ Հոռոմէական
եկեղեցւոյ յի՛ք վերկուրիւն, որովհետեւ ոճեր
մըն էր, այնպէս չէ՛, վերապատուելի՛ Հայր,
յարգել Դադար մը՝ որուն մէջ ննջողը հայ
— Հոռոմէական մը չէ՛ր . . . — արդ ինչո՞ւ
ուրեմն կը սպասէք որ նմանօրինակ ոճեր
մը հայ եկեղեցին գործէր ու գործողներուն
գէ՛մ չի պայքարէր . կը յիշենք, Վերապատ-
ուելի՛ Հայր, որ 1882ին, Կ. Պօլսոյ Օրթո-
գիւղի մէջ հայ պատուաւոր հոռոմէականի մը
յուղարկաւորութեան հանդէսը յարգելու
համար՝ ողբացեալն իրենց նար-Պէյ Արքե-
պիսկոպոս, եկեղեցական դատուք փութացած
էր հայ-հոռոմէականաց եկեղեցին և շուրջա-
մը շատ տեսան եպիսկոպոսին կոնակը տա-
լու, որովհետեւ եթէ մասնակցէր հոգեհան-
գրուտեան արարողութեան, հանդուցեալն
վերկուրած հոգին Բաւարանէն իսկոյն դժուր
կը փոխադրուէր .

Հանձնեցէ՛ք, Վերապատուելի Հայր,
գիտնալ թէ Ստարադըի վիկիթօթա թա-
գուհի մը այնքան կը յարգէր Հայաստան-
եայց եկեղեցին իր ինքնատիպ իսկութեա-
նը մէջ՝ որքան Հայր Աղիշան կատար զայն
իբրև հերձուածող և հերետիկոս եկեղեցի,
ուստի Վիկտորիան իրաւամբ հարկ էր վա-
յելեր հայ եկեղեցւոյ յարգանքը իր ար-
քայական դադարին շուրջ՝ քան Հայր Ա-
ղիշան՝ որ իր ամենէն գեղեցիկ դատածնե-
րուն մէջ կը ներկայանէր հայոց պանծա-
լի հայրապետները իբրև Պապական-կաթո-
լիկ, ինչ որ չեն ըրած օտարազգի հայասե-
ր Մատենագիրները Այո՛, Հայր Աղիշանին՝ ինչ-
պէս նաև Ձեզի համար, կաթոլիկներ էին
ներսէս Շնորհալի, Սահակ, Մեծար, Նարե-
կացի, ևն. ի՛նչ որ չեն օտարազգիներուն
համար, և Դուք Լուսաւորիչն ալ մեզ՝ ո՛չ-
հոռոմէականներու չէ՛ք ընծայեր, զի Լու-
սաւորիչն ալ Պապական էր, այնպէս չէ՛,
Հայր Երեմեան, կրնա՞ք ուրանալ զայս . . .

Մենք, հայերս, բայց իր կրօնապետական
զգայուններէն, ո՛չ նուազ քան զՁեզ կը
յարգենք Հայր Աղիշանի յիշատակը, կը յար-
գենք ինչպէս հայասե-ր օտարազգիները, կը
յարգենք իբրև բանաստեղծ, ինչպէս կը
յարգենք Լամարտիքը, Վիկտոր Հիւկոն, Շէյ-
քերիքը, Լորտ Պայրըրը, Տանդէն և երբ
կ'ըսենք թէ՛ Հ. Աղիշան Պապական մըն էր,
պիտի չենք ըլլար իր յիշատակը, կը խոս-
տովանինք թէ՛ հայ էր Հ. Աղիշան, բայց Պա-
պական հայ՝ որ իր հոգւոյն համար կը մեր-
ժէր հայ եկեղեցւոյ Աղօթքը, եթէ չէ՛ր
մերժէր, հրամանեցէ՛ք, պատասխանեցէ՛ք թէ
կ'ընդունէր և կ'ընդունի՛ր Պատասխանեցէ՛ք,
Հ. Երեմեան, ըսէ՛ք թէ՛ հայ եկեղեցին հերձ-
ուածող չէ՛, հերետիկոս չէ՛ և մենք պիտի
ձայնակցինք Ձեզ՝ Ձեր այն յօդուածին մէջ .
հակառակ պարագային, ձեր շատաբոված ա-
զատամիտ կուսակցութիւնն ալ անշուշտ
հերձուածող և հերետիկոս է՝ որոնց կատա-
րած հոգեհանգոտեան պայտօնը՝ հայհոյու-
թիւն մըն էր Հայր Աղիշանի հոգւոյն և ձեր
խիկ խօսքով՝ կեղծուպատար ազգայնա-
նէր էին անոնք՝ որոնք պիտեցին Հայր Ա-
ղիշանի հոգին ալ մարմինն ալ և Դուք ըն-
դունեցի՛ք անոնց աղօթքը .

Պահպանողականները — Ձեր բառերով-
իրաւունք ունենին հակառակելու ո՛չ թէ
Հ. Աղիշանը երկինքէն դուրս կարծուե-
լուն համար, այլ ընդհակառակը իրենք

Յ. ՓԷՄՊԵՃԵԱՆ ԵՒ ԸՆԴ

Գ.Ա.Ն.Ի.Ր.Է. (ԵԳԻՊՏՈՍ)

ՅՈՐԾԱՐԱՆ ԵՒ ԳՆԱԿԱՆՈՒՄ ՄԵԾԵՐԱԾՆՆԵՐ
Հեռագրական Հասցի - ՓԷՄՊԵՃԵԱՆ: Թիֆլիսի Թի 689:

ՄԵԾ ԳՈՐԾԱՐԱՆ

ԱՐԵՎԵԼԵԱՆ ԻՐԱՆԻՍՏԱՆԻ ԵՒ ԵԳԻՊՏԱՆԻ ՍԻԿԱՐԹԻՆԵՐՈՒ
Յասկայե պատահաբար ձեռնարկի սխիստիքներ

ՀԻՆ ԶԱՊԹԻՅԻ ԴԻՐԱՑ
Նամակատի Թի 129

ՄԵԾՈՆ ԲԻԶԱ ԵՒ ՊԼԱՆ ՆՈՐԱՆԱՍՏԱՏ ԳՈՐԾԱՐԱՆ ՍՈՐԹԵՂԻՆԱՑ Ի ՅՈՒՊՐԱ

Գործարանային պատի ունին ծանուցանելու ընդ մերթի և կաշիի վաճառականներուն, կոշիկարներուն, կահայարարներուն և մուշտակագործներուն թէ՛ իրենց Շուպրայի Հասան վաշա Գալի թաղը գտնուած հաստատութեան մէջ կը պատրաստեն և բրտակալան ամէն գոյն և ամէն տեսակ մորթի լիարարեալ ապրանքներ, կոշիկի, մարաբէնի, կարասեաց և արտոններու համար:

Նորածնութեան համաձայն բուրբ և մազէ դանուած մորթի, անկողնի դորդեր, կառքի օգոցներ, հորթի, այծի և ոչխարի մորթիքու ստակներ, անմազ գունաւոր կաշիներ կը պատրաստեն յանձնարարութեան համաձայն:

ՅԱՆՁՆԱԿԱՏԱՐՈՒԹԻՒՆ-ԱՐՏԱԾՈՒԹԻՒՆ

ՇՈՐԹԵՂԻՆԱՑ ԳՈՐԾԱՐԱՆ ԵՒ ԳՐԱՍԵՆՏԱ
ԳՐԱՍԵՆՏԱ (Խաղաղութեան)

Շուպրա, Հասան բաշա դալի թաղ
Հին Գալիսի Ի Մասակի

Տեր Կէորդ Արքայան և ուրիշ եկեղեցականներ, առջի օր, թարապիտ Արքայի Բլէս երթալով մայրաքաղաքն անցին Տիֆլիսի Բարթող պէտի, որ մտադիր է ի ստոյն Ս. Փրկչեան Հիւանդանոցի ընդհանուր պատուարակներուն ճոխ հացիկը ընթացիկ մը առի՛ Տիֆլիսի Բարթող պէտ պիտի այցելէ նաև Գալիսեան Արքայանոցը և ուրիշ բարեգործական հաստատութիւններ:

ԳՐԱՍԵՆՏԱ

Լոբան-Բնիկացուան Ընդ. Վարդաթիւնը, պատիւ ունի յայտարարել արքայ հաստատութեան թէ՛ առաջիկայ կիրակի 24 Օգոստ. (Ն. Տ.) առաւօտեան ժամը 10 ին, լոբանահան հանդէս մը տեղի պիտի ունենայ ընթերցատան մէջ, ուր պիտի անենախօսեն Տիարք. Շուպրայ Շիքմանեան Կարապետ Մեարդոյեան Ընդիւթեան անդամ և ոչ-անդամ բոլոր ազգայինը կը հրահրուին նոր վարչութեան առաջնորդի լոբանին, ուր հոն յայտնուածին և օգտակար ժամանց մը պիտի վայելնու Արքայութեան Լոբան-Բնիկացուան Ընդ. (Կնիթ):

ՔԱՂՈՒՄԵՆԻ

Բնական պատմութեան պատմական ուսուցիչ մը ի վեր հաներ է թէ կապիկներու էն կորուստը ներկայացուցին Օրանկ-Օթմանի արևելք յար և Վիլնի է մարդուս ապիւնին: Այսին կը հետեւընէ թէ կարելի է այլը երկու ցիւրերու միջև միութիւն մը ստալ ընթել, կատարել յաջողութեամբ: Ասիակա պայտաբան լու հանար Պորնէօ կ'երթայ, հիւրով մը պիտի անտառի մը խորը, իրեն կ'ուստիկան կ'առնէ Օրանկ-Օթմանի էջ մը, և անմաշ մտերմութեան մէջ կ'ապրի անոր հետ: Գիտութիւնը կը յաջողանայ: Հայր կ'ըլլայ, և իր զաւակին վրայ կապիկի ու եւ հետք չընկար: Մարդ մըն է և կատարելագոյն: Բնական գիտութեան ուսուցիչը հին կը թողու իր էգը, և իր երկիրը՝ Կերմանի կը դառնայ զաւակը դատարարակերտ համար մանկավարժական ամենակրթին դուրսեան համաձայն:

Փորձը կատարելագոյն կը յաջողի իր ժառանգորդը պատիւ կը բերէ իրեն, քանի որ վայելն ուսման շրջան մը տարբերէ ետքը, օգնական դատարար մը կ'ըլլայ և նիկա դատարանի մը մէջ, կ'ամուսնանայ և հայր ըլլալու վիճակին կը հոնի, երկուսի կ'հայր մը: Եւ զաւակը կը ծնի:

Ո՛վ սարսափ... տէգը ճիշդ իր մեծ մօրը դիմադրութիւնը ունի, չորքտանի մըն է ան, որ տանը կատարներուն վրայ կը ցատքառնէ: Մէկ լատակ Օթմանկ-Օթմանկ մըն է:

Ինչը հայրը հրազէնը զլիւտն կը պարպէ, մէկ հարուածով վերջ տալով կեանքին, մանկամարդ մայրը կը խենթեանայ, և նորածին տղիկը կ'ենդանարանական պարտեղը կ'ընդունուի:

Կըսուի թէ բնական գիտութեան հրաշակալը գիտնական ուսուցիչը այժմ վրայ կարելու երկուսեայութիւն մը կը պատրաստէ, որ մեծ ազդեցիկ պիտի հանէ ապահովագրութեան:

Ձեռք թօթուելու սովորութիւնը նորածնութեան զգոցով է այլ և ուր: Այս է Բարթողի հասած վերջն լոբը, նորածնութեան սիրահարներուն համար: Ասիկէ վերջը եթէ փորձնայի մը ուղէ կ'ենցարագէտ նկատուել կ'ընէ մը ձեռքը թօթուելու տեղ իր շրթներուն տանելու է: Բայց կընաւ անհարկութիւնը ունի, բարեկատրութեան ամեն աստիճաններուն յարմարեալ: Պարզ ծանօթի մը համար ներքին է միայն կ'ընէ ձեռքերուն վրան և մատներուն յօգակապիւրը համարելու: Երբ մէկը կ'ընէ ամբ կամ դատարար համարելու կը նշանակէ թէ բարեկատրութիւնը այն կէտին հասած է որ չափ կարելի է... սիրայ վիճակի: Ապահովագրութիւնը պիտի ցաւն ձեռք թօթուելու:

սովորութեան շնորհիւ համար, որովհետեւ շատ անգամ պարզ չարարներ մին է: Ձեռք թօթուելը որչափ արտագին ըլլալ, այնչափ անհասոյ է, մանաւանդ երբ ձեռքնոց գրած է, և անոնց տակ ալ քանի մը մտանիներ:

ՏԵՂԱԿԱՆ ԼՈՒՐԵՐ

ՔՈՒՐԱՆ. — Համաճարակին ընթացքը Գահիրէի մէջ.
Օգոստ. 17 25 գէպը 23 մահ
» 18 25 » 27 »
» 19 28 » 24 »

Համազուտար 582 դէպը 607 մահ և ուղղացած միայն 45 հատ:

ԻՏԱԼԻԱՆ ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՅԸ. — Վերջին լուրերը կը տեղեկացնեն թէ շատ մօտ ժամանակ մը մէջ Ն. Վ. Վիքթոր Էմանուէլ թագաւորը իր անձնական սնտուկէն 25000 ֆրանք պիտի նուիրէ Գահիրէի Իտալական հիւանդանոցին կառուցմանը համար:

Այս հիւանդանոցին համար հանդանակուած դրամը արդէն 140,000 ֆր. է կը հասնի, առանց հաշուելու Կիցցո տան արժէքը որ 40,000 ֆրանք է: Արդ՝ Թագաւորին նուիրելիքովը հաւաքուած դրամը 205,000 ֆրանք կը հասնի:

Հիւանդանոցին կառուցումը սկսած է Բապտիստի մէջ:

ՎԱՐՈՒԿՈՒՆԻՆ ՊԱՐՄԻՄՍՏԵՆ. — Իմբրացիային կը պատուէ թէ ոտիկանները առջի օրը ձերբակալու և Իտալական հիւղատարանը տարեր են որմնադիր մը որը ամբաստանուած է ոտիկանական տեղեկագրին մէջ թէ կակածելը պաքսիտաները ցրուած է:

Ամբաստանեալը երկարօրէն հարցաքննուած է լայց ու է արդիւնք մը տուած չէ որովհետեւ չափազանց դիտու է եղեր:

ԵՐԱՊԱԿԱՆ ԹԵՐԹԵՐԸ ԺԱՆՍԵՂԻՆ ԹԷ Ն

Թովպիոյ առաջնորդը իր Պոլիս գտնուած պահուստ Սուլթանին ներկայացուցած է Նէ-կիւ Մէնէլիքի մէկ ինքնագիր նամակը, որով իբր թէ Մէնէլիք Սուլթանին կը պահանջէր Երուսաղէմի նախկին Եթովպական վանքին իրաւունքները:

Մեր տեղական պաշտօնակիցներէն մին էն թէ իր ունեցած է Առաջնորդին հետ որու միջոցին Մատթաուզ եպիսկոպոսը յայտարարած է թէ իր Սուլթանին հետ ունեցած տեսակցութիւնը միայն քաղաքական րական ընդունելութիւն մը եղած է և թէ ինք ու է ինքնագիր նամակ յանձնած չէ Սուլթանին:

ԳԱՀԻՐԷԻ ԹՐԱՄՎԷՅԸ. — Գահիրէի թըրքաւորները հասցրել այս քանի մը շաբթուան մէջ շատ քիչացած է: Վարչական խորհուրդը խնդրած է տնօրէն Վ. Տըսալ Տ'Էրինուան որպէս զի իր արձակուրդը կարճեցնելով փութայ մայրաքաղաք ժամանել վարչութիւնը ձեռք առնելու համար:

ԽԱՐՆ ԼՈՒՐԵՐ

ՊԱՐՄԱՆԵԱՆ ԽՆԻՐԻՆԵՐ

Վիեննա 6 Օգոստ.
Լա Բորիսպոլնական Բոյիթիքի հետեւեալ մանրամասնութիւնները կը հրատարակէ Ալպանիացի հրոսակաւորներուն Մանասթըրը նահանգին ընկիւններուն վրայ ի գործ դրած թմբուցութիւնները:

Ապտամները հալածելու պատրուակով, Ալպանիացիները վերջինը պահանջած են ընտելներէն, պահանջուած վերջինքը չընտելուած պէս՝ առաջակները իրենց պատանդներուն թիւը և ականջները կը կտրեն: Սոյնօրինակ դէպքեր տեղի ունեցած են զլիւսուորարար Իտուկա գիւղին մէջ:

Պ. ՅՈՎԱՏՓԵԱՆ

ՄԹԵՐԱՆՈՅ
ԱՄԵՐԻԿԵԱՆ
ԵՒ
ԱՆԳԼԻԱՆ
ԱՊՐԱՆՈՅ

Tourists' Stores

Պայ-է-կաշիս
Փողոց
Տիգրան փառայի
սան դիւսցը
ԳԱՀԻՐԷ

ԵՍՏԱՆԱՆ ԿՈՂԻՔՆԵՐ ԱՆԵՆ ԳՈՅՆԵՐՈՒ ՎՐԱՅ. ԳՈՅՅԸ 15 ՊԵՆԸ. ԵՒ ԵՆԻՅԸ 40 ՊԵՆԸ.

ԶԵՆՈՒՄԱՆ " " " " " 35 " " 100 "

Իւրաքանչիւր գոյք կոշիկ երաշխաւորեալ շաքարայն կաշիէ ղրջալու:

Փեղոյներ, պլանիքներ, Ածելիներ, Անգլ. յրճիկներ անեն սեսալ, ծածկոցներ, բուսիքի կասարեալ պէսեր. ռուսոյրուքեան կաշուներ. ճանրոյրուքեան անեն սեսալ անտիկներ, Անգլ. գորտուր կաշիէ պայտալներ (Gladstone). այլ և այլ նմերներ բոր-նեներ. հեծելակաշի պէսեր. Ընդ պոլներ. զմեղիներ եւլ. եւլ. ևլ.

Երաշխաւորեալ եղած ու է է ապագայի նշան օրը կը յրկուի: Երբ կոշիկ է, պէս է ինչպէս աներկեալն թէ անգլիական ղրջալը. ոսի սակէն րոյով երկայնութեան շաշի. համեղեղ ղրկեղ թաւակալ է:

ՄԷԿ ԳԻՆ ԵՒ ԿԱՆԻՐԻԿ 315

ուր Ալպանիացիները ուսանող մը և ուսուցիչ մը սպաննած են, և ուրիշ 4 անձինք ալ վիրաւորուած են:

Կ. Պոլիս 6 Օգոստ.

Օլիւրայի մօտ Թուրք զինուորներ Ալպանիացի հրոսակաւորներ մը վրայ յարձակած են որը 100 հոգիէ կը բաղկանար: Թուրքերը 13 հոգի սպաննած են և շատ մը ապստամբներ ալ դերի բռնած են:

Բ. Բուււր բողբած է Պուլիար կառավարութեան Մակեդոնական քովիթիէր գումարանը դէմ, որը Օգոստոս 20 ին տեղի պիտի ունենայ:

Սե Մովու Ռուս նաւատորմը Վաւնա հասած է 2 օրի չափ հոն մնալու համար:

Սօպրանիէն Երէկ ընդունած է Պատերազմական պիւստէն և քուէարկած է 750 հազար ֆրանք, Շիքքայի կիրճին պատերազմի տարեգարձը տօնելու և Սեպտեմբերին տեղի ունենալիք ուղիւստիւններուն ծախքերուն համար:

ԹՈՒՐԻՅԱ

Պոլիս 8 Օգոստ. Թուականաւ հետեւեալը կը տեղեկացնեն, կը գրէ Բոլորի:

Պայտը և Բ. Բուււր հիմա շատ ապահովուած են Թրանսական կառավարութեան արամարութեան մասին, Հայկական Խորհրդի նկատմամբ թուրք պաշտօնական կործիքը սա է թէ հայասէր մամուլին կոխը որ Բարդի մէջ սկսած է առննէ մը ի վեր, Պ. Տէլքաթէի և Բօնիթանի պաշտօնականութեան տակ իբր միակ նպատակ ունէր Սուլթանը ստիպել աւլ Բուլիէի ծրագրերը ընդունել Օսմանեան հանրային պարտքի միացման համար:

Արք. Իրատան հրատարակուած ըլլալով, Թուրքիա կը յուսայ որ Թրանս չպիտի պնդէ Անատոլիէ ըրիտանեայ ժողովրդեան ի

նպատ քարեւորագմանց ստիպողականութեան վրայ:

Կ. Պոլիս 9 Օգոստ. Թուականաւ կը հեռագրեն. Առողջապահական վարչութեան օտար պատուիրակները համաձայն տեղեկագիր մը ուղղած են իրենց ղեկավարանանց խնդրելով որ անոնք ոյժ տան իրենց բողբերուն և զանգառներուն եզրկատուէն եկող նուերուն դրուած 12 օրուան քարանդիւսային դէմ, մինչդեռ այդ պարանդիւսային մէջ, առողջապահական զայնարգրութեանց կանխատեսած քարանդիւսան 10 օրուան է:

Հ Ե Ռ Ա Գ Ի Ր Ն Ե Ր

Պրեք 15 Օգոստ. — 460 զինուոր ղրդկուած են Կրուսակի կասարմանը օգնելու համար՝ Բյուսակի ձորի և Սեկ Մեկի մէջ:

Պակոֆ 15 Օգոստ. — 2 ինուորներ վերադարձան Երուսաղէմէն և Սեպտեմբերի 15-ը կը մնան (պայտալը ցեղ մը) պատրուած են 200 հոգիի կորուստ ունեցած են և հետքայնները ու է և ներքայն կրած լին:

Տրիպոլիս 15 օգոստ. — Նամակներ քնդումուած են, որով կը պատուէն ԵՆԻ Սընուսի մանր Բանէմի մէջ:

Օսիերն 16 Օգոստ. — Բոյրերու արսախարհի արանց միջադեպի կասարմած է Սոմիս 16 Օգոստ. — Սարաւոթի կուսակիցները սարակարծիքներու համաձայնով մը կազմակերպած են:

Պոմպէյ 16 Օգոստ. — Անճրեւները անբարակալեալ եղած են Հեղիսասակի մեծ մասին մէջ, երկու մասնակները միջակէն շատ վար են:

Թիֆլիցի 16 Օգոստ. — Բաղաբը պաշտօնական 2 ինուսակի տրուեցաւ:

ԳՈՒՆԻԿ ԳԱՐՏԻՍ ԵՊԻՓՏՈՍԻ

ՊԱՏՐԱՍՏՈՒՆ

Պ. Ն. Յ. Ա. Ն. Ն. Ա. Ն. Ն.

Ի ԳԱՀԻՐԷ

Ն. Բարձրութիւն Խորհրդէն և ուրիշ կարգ մը բարձր անձնաւորութիւններէ վարձատրուած և յանձնարարեալ սոյն գեղարդոյն Գարտէսը կը գտնուի նաև Արշալոյսի խրմբագրութեան քով:

Գինն է 25 դր. ողջ:

ԱՉԻ

Սրբիկի ՅՈՒՔԵՐ անուն բանաստեղծական գեղարդի հատորը որ մաքուր տպագրութեամբ հրատարակուած է նշան Պապիկեան գրատան կողմէ, կը ծախուի 5 դր. Գահրեի մէջ: Գրագրագրները կրնան ըստանալ սոյն գիրքը 5 1/2 դր. ի նամակագրութեամբ զրկելով առ:

Vahé Djérahian

Poste restante

Caire

ԳՈՒՆԻԿ ՍԿՐԵԱՆ

ԿԱՀԱԳՈՐԾ

Պագար Մորուր Պրաֆաչիս Եղարց Ընդ

շէնի ին մէջ թիւ 12

Վերջերս կրեւէն հոս փոխադրուած և հաստատուած լինելով, կը յայտարարէ ամէն առնոց՝ որ պէտք ունին յանձնարարելու ստոյնի վերաբերեալ ամենէն ընտիր կտորներ իրենց զանազան տեսակներով և ևերոպական ճաշակով, ինչպէս են պիւֆիներ, սոլոնալ-ա-կրասներ, վիթ-նիկներ, պակիներ, զոնտոներ, գագիլներ, պիպ-լիօթիներ, գրասեղաններ, քիլիսարոներ՝ հաճին գրեմը վերաբերեալ թիւ խանութին, ուր պատրաստուած կանգնեցնենք թէ՛ ի Պօլիս, և թէ՛ ուրիշ կարեւոր քաղաքներու և մասնաւորապէս ի Գահրե-քիւ մասնաւոր մէջ-համբաւ ստացած և գնահատուած են:

Գիներու չախաւորութիւն և ճշտապահութիւն:

ՅԱՊԱԳՈՐԾ

ԳՐԻԳՈՐ Մ. ԳԱՅՍԵՐԼԵԱՆ

Շարա Մուհամմէտ Ալիի սկիզբը Խայասուրեան Եղարց Գեղարանին մօտ

Երկար տարիներ փորձ վարպետներու քով աշակերտելով, վերջերս ալ շապկագործ հանրածանօթ Տիար Հ. Փափաղեանի քով չորս տարիներ աշխատած ու ստացած է արհեստին հմտութիւնը, և ուսումնասիրած բոլոր նորութիւնները:

Այժմ մասնաւոր աշխատանոց մը բացած է Շարա Մուհամմէտ Ալիի սկիզբը և պատրաստ ունի ու մասնաւոր չափի վրայ կը պատրաստէ շապիկներ, անգրավարտիքներ, գիշերնոցներ, շապիկներու օձիքներ (ֆօզոլ) և թեւնոցներ:

Շապիկի նորագութիւններ ամենամեծ խնամով:

ՉԱՓԱՌ ԳԻՆԵՐ

275

ՕՐԷԷՊԱՊ

Էօզպիի Շարա Մեհիսի թիւ 6

Այս է անունը Տիար ՄԱՆՈՒԿ ԳԵՐՊԵՐԵԱՆԻ նոր հաստատութեան, որ Գաֆէ Էփրե-սիէի և Պատէկայի գիւմաց կառուցուած նոր շէնքին մէջ կը գտնուի:

Հաստատութիւնը երեք ճիւղի բաժնուած է:

Անի իր մէջ ճաշարանի մաս մը, որ ամենէն փափկակերները գոհ թողելու կոչուած է, համեղ կերակուրներու, մաքրութեան և անթերի ու խնամեալ սպասարկութեան տեսակէտներով:

Անի Ասիական քանոնը ֆեպրուարի ճիւղը ուրիշ կանոն իր անունը այս նոր ու հաշակաւոր ըլլալու սահմանուած հաստատութիւնը: Բեպրուար պատրաստելու այս եղանակը Եգիպտոսի համար բոլորովին նոր է: Հետեւաբար անոնք որ գաւառները պատած չեն, ստոյգ գաղափար մը կազմելու համար անգամ մը պէտք է այցելեն Օ! ԳԵՐՊԵՐԵ:

Անի Պերպլի և ուրիշ ամէն տեսակ ըմպելեաց ճիւղը՝ ուր լաւագոյնները կը դործածուին, այնպէս որ ոչ ոք պիտի կրնայ գանգատիլ, ինչպէս ուրիշ տեղերու համար կ'ըստի, թէ խորդաբեալ ըմպելիներ կը տրուին որոնք առողջութեան կը վնասեն: Ահա Օ! ԳԵՐՊԵՐԵ իր բոլոր ճիւղերով:

Ս Ի Ն Կ Է Ր

ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԵՒ ՄԻԱԿ ՆԵՐԿԱՅԱՑՈՑԻՉ Ժ. ՆԱՅՏԻՆԿԷՐ

Պալատի փողոց. Խաղէտարի փիականութիւն, Պրիսթօլ Օթէլի ճիւղ գիւմաց, Գաֆէ Տր Լա Պուրսի կից

Հին եւ նոր ԱՇԽԱՐՀՆԵՐՈՒ ԲՈՒՈՐ ԲԱԶԱՔՆԵՐՈՒՆ ՄԷՋ 6500 ՄՍԱՆԱՃԻՂԵՐ ՈՒՆԻ

Աշխարհի ամենէն լաւագոյն կարի մեքենաները ՍԻՆԿԷՐԻՆԵՐՆ ԵՆ և ասոնցմէ մինչև ցարդ 17,000,000 ծախուած է:

400 և աւելի վիպակներով և մեքայներով վարձատրուած, Երաշխատեալ մեքենաներ,

ԱՄԵՆԷՆ ՄԵՆ ՎԱՐՉԱՏՐՈՒԻԻՆԸ

ԱՌԱՋԻՆ ՄԻՅԱՆԿ

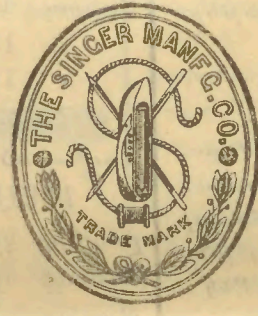
Փարիզի 1900 ի Տիեզերախաչ արուեստանախիսի մէջ ստացած է:

ՀԱՅՔԱՅԹԻՉ ԲՐՈՒՍՈՅ ԿԱՅՍԵՐԱԿԱՆ

ԱՌԳՈՒՆԻՔԻՆ ՀԱՌԱՅԹԻՉ Ն. Ք. ՆՏԻՎԱՆԱՆ ՅԱՆ

Կեղծերէն զգուշանալ, ուշագրութիւն դարձել իւրանչիւր մեքենայի վրայ ՍԻՆԿԷՐԻ յստիակներով:

ԳԻՆ ՉԱՓԱՌ



Ձրի դասեր և նորոգութիւններ, ՍԻՆԿԷՐ մեքենայի համար, յաճախորդաց տուններուն մէջ:

Վճարմանց դիւրութիւն

Փոխանակութիւն հինքու և նորոգութիւն ամեն կարգի Մեքենայից

ՄՈՒԶՈՒԱԼ ԼԱՅՑ

ԿԵՆԱՑԱՆԱԿՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ ԱՇԽԱՐՀԻ ԱՄԵՆԷՆԻ ՀԱՐՈՒՍՏԵ ԵՒ ԿԱՐԵՒՈՐԸ ԵՐԱՇԽԱՌՆԵԱԼ ԴՐԱՄԱԳՆՈՒԻ 1 ՄԻԼԵԱՐ 563, 961 ՀԱՁԱՐ ՅՐԱՒ

Ապահովագրութեան կը բաժնէ անհնէն աւելի շահարձեցները: Ապահովագրեաներուն արդէն վճարած է կամ ի նպաստ իրենց գումարած է 3 ՄԻԼԵԱՐ 563, 961 ֆր. որ դրեթէ աշխարհի ուրիշ որեւէ ընկերութեան մէջ միւլեար աւելի է: Պ. Պ. ԳԻՐԳ ԵԿԱՌՈՅ ԵՒ Ժ. ՎԱԼԵՆԵՐԻՆԷ. Ներկայացուցիչը ի Դահլիճ

ՆՈՐ ՔԱՊՐԻՔԱ

Անխառն զիպիկ և մաքրագոյն

Օղի գործածողներուն աչքը լոյս. իրենց գործը եղաւ. Ո՛վ կը մտածէր թէ եգիպտոսի մէջ ալ իսպիթթօի խառնուրդէն ազատ չամիչէ զիպիկ ու մաքրագոյն պիտի կրնայ պատրաստուիլ: Բայց այս խառնուրդի տարակուսողները պիտի դարձնան, երբ փորձով հաստատեն թէ՛ ի ՊԷՆԻ-Սուրէն նպարովու ճա՛ր Տիար Օննիկ Նշանեան յաջողած է զիպիկը և մաքրագոյն տառնց աչքը լի օժանդակութեան պատրաստելու իր նոր մաքրիչով մէջ:

Եւրոպայի մէջ զիպիկու հեղինակները միլիոններով կը վարձատրուին. մինչդեռ հոս՝ Օննիկ Նշանեան կ'ուզէ որ ամէն ոք իր տունին համար մէկ կալու զնէ, ապահով ըլլալով որ իր սպորտիքին զուտ չամիչէ ըլլալը հաստատուելէ վերջ՝ ուրիշներ ալ պիտի պահանջուին:

Գինի փափաքողները պէտք է գիտնեն. Ա. Տիար Օննիկ Նշանեանին, ՊԷՆԻ-Սուրէն նպարովու ճա՛ր խառնուրդը: Բ. Եօզպէ-քիյէ Գաֆէ նարիչի գիւմաց՝ Տ. ձիւան Հէքիմեանի մասնաճիւղին: Գ. Ապահիի պահակարանի գիւմաց Տ. Օննիկ Նշանեանի մասնաճիւղին: 255-290

ԱԶԳԱՊԵՏԵԱՆ ԲՈՅՈՐԵՐ

Արքիշէ Սնդիկուանի և Իօսիմեանի Վերջին նորաձեւութեանց համեմատ ամէն ճաշակի յարմար: Նորութիւն, տիպուսութիւն Երաշխատուած: Շարա Ապարիւ Ազիզ, Շէրիֆ բաշա-յի պարտէզին գիւմաց թիւ 20: ԳԻՆԵՐԸ ԽԻՍՏ ՉԱՓԱՌ

ՏՕՔԹԵՐ Ա. ԹԱՀՄԻՉՕՔ

ԱՒ ՓԱՇԱ ՇԷՐԻՖԻ ՊԱՐՏԻՉԻՆ ԴԻՄԱՑ

Մասնագէտ Գաղիական ախտի և միզանցարորոգման

Փորձառու բժիշկ արդէն Պօլտը և Փոքրը Ասիայ կողմերը տարիներով իւր արհեստը ի գործ դրած և յետոյ Փարիզի հիւանդանոցներուն մէջ ներքին հիւանդութեանց համար իր մասնագիտութիւնը կատարելագործած ըլլալով վերջերս ժամանակ մ'ալ Սօֆիայի Կեղերոնական հիւանդանոցին մէջ աշխատելէ ետք, այս անգամ եկած հաստատուած է ի Գահրե և իր ընտանիքինը փոխադրած է Ալի բաշա Շէրիֆի պարտիզին գիւմաց, արաբական տպարանի վրայի նոր շէնքին մէջ երկրորդ յարկ:

Կը դարձանէ նաև զանազան տեսակ շրջային տկարութիւնները եւ բարակամուսթեան միջոցաւ: Ամէն օր հիւանդ կ'ընդունի Միլտան Պապ-Էլ-Լուք Դուրբիի Գեղարանը, 10-12: Կէս օրէն յետոյ իր տունը 3-5 ամէն օր:

ՀՐԷԻՑ ԲԱՐԵԳՈՐԾԱԿԱՆ

Table with 5 columns of numbers: 8123, 349, 3161, 5011, 9385, 1472, 503, 4104, 5974, 9551, 3135, 1454, 4184, 6154, 10001, 4615, 2020, 4201, 7411, 10003, 10085, 2035, 4351, 7580, 10114, 11452, 290, 2380, 4880, 7727, 11880

ԺՈՂՈՎՐԴԱԿՆ ՏՊԱՐԱՆ ԱՐՇԱԼՈՅՍԻ ՓՈՒԱԳՐՈՒՄԻ Ի ՊԱՊ-ԷԼ-ԼԱՒԷ ՄԱՆՈՒՐ ՓԱՇԱ ԽՍԻՎՈՒՄ Մուհարրէմ Պեյ ղեղարանին ի ոյի սան վերի յարկը 2 ՔՍՏՅԵԱԼ 1 ՍԱՅՑՍ 1900 ՏԵՐ ԵՒ ՏՆՈՐԷՆ Ե. ՔՈՐՈՍԵԱՆ ԱՐՇԱԼՈՅՍԻ ԺՈՂՈՎՐԴԱԿՆ ՏՊԱՐԱՆԻ մէջ կը պատրաստուին Հայերէն և Եւրոպական լեզուներով ամեն տեսակ հրատարակութիւններ, մասնաւոր խնամով: Գիրքեր, Կանոնագրքեր, տեղեկագրքեր, շրջաբերականներ, Հրատարակութիւն, Տոմարներ, Այցեխարտեր, Մանագրներ և այլ և այլ վաճառականական յանձնարարութիւններ կ'ընդունուին չախաւոր գներով: Յանձնարարութիւնք և տրուած պատմական պէտք է համաձայնուած գները կտրու կրակի վճարելու և մնացեալը աւարտուելու նկատմամբ վերջ: Տպարանը բաց է ամեն օր առաւօտուն ժամը 7 և 12 և կիս օրէ վերջ 2 և մինչև 7 ր: